



SITZUNGSPROTOKOLL

VERBALE DI RIUNIONE

Nr. 1

n. 1

der ordentlichen Gemeinderatssitzung, 1. Einberufung, vom 19.02.2020 um 16:00 Uhr im Ratssaal von Bruneck

della riunione consiliare ordinaria, prima convocazione, del 19.02.2020 alle ore 16:00 nella sala consiliare di Brunico

Zusammensetzung des Gemeinderates

Composizione del consiglio comunale

	A.		A.
Margit Auer		Anton Mair unter der Eggen	X
Bernd Ausserhofer		Klaus Neuhauser	
Christof Baumgartner		Christina Niederkofler	
Antonio Bovenzi		Hannes Niederkofler	
Cornelia Brugger		Hans Peter Niederkofler	
Felix Brugger		Thomas Piffrader	
Vincenzo Costetti		Claudia Renzler	
Manfred Eichner		Alex Rungger	X
Karl Felder		Johanna Schmiedhofer Ganthaler	
Roland Griessmair		Daniel Schönhuber	
Karl Grohe		Ursula Steinkasserer	
Bernhard Hilber		Lino Svaluto Moreolo	
Martin Huber		Werner Volgger	
Walter Huber			

A. = abwesend bei der Sitzung
assente alla riunione

An der Sitzung nimmt der Vizegeneralsekretär Stefan Haidacher teil, der die Sitzungsniederschrift verfasst.

Partecipa alla riunione il vicesegretario generale Stefan Haidacher, che ne redige il verbale.

Der Gemeinderatspräsident Martin Huber eröffnet um 16:09 Uhr die Sitzung und begrüßt die Anwesenden. Er bestimmt die Gemeinderäte Bernd Ausserhofer und Hannes Niederkofler zu Stimmzählern.

Il presidente del consiglio comunale Martin Huber dichiara aperta la riunione alle ore 16:09 e saluta i presenti. Designa gli scrutatori per la riunione odierna nelle persone Bernd Ausserhofer e Hannes Niederkofler.

Die Tonaufzeichnung der Sitzung ist im Generalsekretariat für die Gemeinderäte verfügbar. Auf Anfrage wird die Tonaufzeichnung einem Radiosender zur Verfügung gestellt.

La registrazione sonora della riunione è a disposizione dei consiglieri comunali presso la segreteria generale. Su richiesta la registrazione viene messa a disposizione di una stazione radiofonica.

Gemeinderat Mair unter der Eggen entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0016016, Protokolldatum 19.02.2020.

Gemeinderat Alex Rungger entschuldigt seine Abwesenheit mit E-Mail, Protokollnummer 0016017, Protokolldatum 19.02.2020.

TOP 1: Anhörung zum Thema: Allgemeine Sicherheit in unserer Gemeinde - Wichtigkeit und Nützlichkeit der Videoüberwachung

Der Vizeregensekretär verliest das Schreiben des Regierungskommissärs vom 18.02.2020 (Prot. Nr. 0016045). Es folgt eine Diskussion.

Auf Vorschlag des Gemeinderatspräsidenten wird der Tagesordnungspunkt 7 vorgezogen.

TOP 7: Beitritt zum "Klimaneutralitätsbündnis 2025"

Frau Präauer vom Terra Institute stellt das „Klimaneutralitätsbündnis 2025“ vor.

Der Beschlussvorschlag wird mit 25 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Mair unter der Eggen, Rungger.

Beschluss Nr. 1/GR.

TOP 2: Beschlussantrag von Hannes Niederkofler für die Südtiroler Volkspartei: Mobilfunktechnologie 5G - Petition betreffend Forschungsmittel und Ausweisung von sensiblen Zonen

Der Beschlussantrag wird mit 24 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Mair unter der Eggen, Piffraeder, Rungger.

Beschluss Nr. 2/GR.

TOP 3: Verkehrskonzept Bruneck. Vorstellung und Genehmigung

Der Bürgermeister stellt die wichtigsten Punkte des Verkehrskonzeptes vor.

Die Bürgerliste hat einen Antrag um Vertagung dieses Tagesordnungspunktes gestellt, der mit 4 Stimmen für die Annahme (Walter Huber, Christina Niederkofler, Hans Peter Niederkofler, Renzler) und 20 Gegenstimmen abgelehnt wird. Abwesend bei der Abstimmung: Hilber, Mair unter der Eggen, Rungger.

Il consigliere comunale Anton Mair unter der Eggen giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0016016, data di protocollo 19/02/2020.

Il consigliere comunale Alex Rungger giustifica la sua assenza con e-mail, numero di protocollo 0016017, data di protocollo 19/02/2020.

POG 1: Audizione sull'argomento: Sicurezza generale nel nostro comune - importanza e utilità della videosorveglianza

Il vicesegretario generale legge la lettera del commissario del governo (prot. n. 0016045). Segue una discussione.

Su proposta del presidente del consiglio comunale il punto dell'ordine del giorno numero 7 viene anticipato.

POG 7: Adesione all'alleanza per il clima "Klimaneutralitätsbündnis 2025"

La signora Präauer del Terra Institute presenta il "Klimaneutralitätsbündnis 2025"

La proposta di delibera viene approvata con 25 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Mair unter der Eggen, Rungger.

Delibera n. 1/C.

POG 2: Mozione del consigliere Hannes Niederkofler per la Südtiroler Volkspartei: Tecnologia 5G - petizione riguardante fondi per progetti di ricerca e per l'istituzione di zone sensibili

La mozione viene approvata con 24 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Mair unter der Eggen, Piffraeder, Rungger.

Delibera n. 2/C.

POG 3: Concetto del traffico Brunico. Presentazione e approvazione

Il sindaco presenta i punti più importanti del concetto del traffico.

La Lista Civica ha richiesto il rinvio di questo punto dell'ordine del giorno. La richiesta viene respinta con 4 voti favorevoli (Walter Huber, Christina Niederkofler, Hans Peter Niederkofler, Renzler) e 20 voti contrari al rinvio. Assenti alla votazione: Hilber, Mair unter der Eggen, Rungger.

Das Verkehrskonzept wird mit 18 Ja-Stimmen, 3 Enthaltungen (Cornelia Brugger, Hans Peter Niederkofler, Schmiedhofer Ganthaler) und 3 Nein-Stimmen (Walter Huber, Christina Niederkofler, Renzler) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Hilber, Mair unter der Eggen, Rungger.

Beschluss Nr. 3/GR.

TOP 4: Ortspolizeiordnung. Genehmigung

Die Verordnung wird mit 18 Ja-Stimmen und 5 Enthaltungen (Walter Huber, Christina Niederkofler, Hans Peter Niederkofler, Renzler, Schmiedhofer Ganthaler) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Cornelia Brugger, Hilber, Mair unter der Eggen, Rungger.

Beschluss Nr. 4/GR.

TOP 5: Marktordnung. Verordnung über die Ausübung des Detailverkaufes und die Verabreichung von Speisen und Getränken auf öffentlichen oder privaten Flächen in der Stadtgemeinde Bruneck. Abänderung

Die abgeänderte Marktordnung wird mit 21 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Cornelia Brugger, Felder, Hilber, Mair unter der Eggen, Rungger, Volgger.

Beschluss Nr. 5/GR.

TOP 6: Verordnung über die Benennung der Verkehrsflächen und die Zuweisung der Hausnummern. Genehmigung

Die Verordnung wird mit 21 Ja-Stimmen (einstimmig) durch Handerheben genehmigt.

Abwesend bei der Abstimmung: Cornelia Brugger, Felder, Hilber, Mair unter der Eggen, Rungger, Volgger.

Beschluss Nr. 6/GR.

TOP 8: Mitteilungen des Bürgermeisters

Wie vom Artikel 1, Absatz 37 des staatlichen Finanzgesetzes 2020 vorgesehen, informiert der Bürgermeister den Gemeinderat über die im Jahr 2019 von der Gemeinde erhaltenen staatlichen Beiträge für Investitionen im Bereich Energieeffizienz und nachhaltige territoriale Entwicklung.

Il concetto del traffico viene approvato con 18 voti favorevoli, 3 astensioni (Cornelia Brugger, Hans Peter Niederkofler, Schmiedhofer Ganthaler) e tre voti contrari (Walter Huber, Christina Niederkofler, Renzler) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Hilber, Mair unter der Eggen, Rungger.

Delibera n. 3/C.

POG 4: Regolamento di Polizia Locale. Approvazione

Il regolamento viene approvato con 18 voti favorevoli e 5 astensioni (Walter Huber, Christina Niederkofler, Hans Peter Niederkofler, Renzler, Schmiedhofer Ganthaler) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Cornelia Brugger, Hilber, Mair unter der Eggen, Rungger.

Delibera n. 4/C.

POG 5: Regolamento del mercato. Regolamento per l'esercizio del commercio al dettaglio e della somministrazione di pasti e bibite su aree pubbliche o private della Città di Brunico. Modifica

Il regolamento del mercato modificato viene approvato con 21 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Cornelia Brugger, Felder, Hilber, Mair unter der Eggen, Rungger, Volgger.

Delibera n. 5/C.

POG 6: Regolamento sulla denominazione delle aree di circolazione e l'assegnazione della numerazione civica. Approvazione

Il regolamento viene approvato con 21 voti favorevoli (all'unanimità) espressi per alzata di mano.

Assenti alla votazione: Cornelia Brugger, Felder, Hilber, Mair unter der Eggen, Rungger, Volgger.

Delibera n. 6/C.

POG 8: Comunicazioni del sindaco

Come previsto dall'articolo 1, comma 37 della legge di bilancio 2020 il sindaco comunica al consiglio comunale i finanziamenti ottenuti nel 2019 destinati ad opere di l'efficiamento energetico e di sviluppo sostenibile.

TOP 9: Beantwortung von schriftlich vorgelegten Fragestellungen

Der Bürgermeister beantwortet die schriftlich vorgelegte Fragestellung betreffend Müll entlang der Straßen. Entlang den Landesstraßen ist die Provinz für die Reinigung zuständig. Der Bürgermeister wird ein entsprechendes Schreiben an das zuständige Landesamt richten. Gemeinderätin Schmiedhofer Ganthaler ist mit der Antwort zufrieden.

Ende der Sitzung: 20:48 Uhr.

Der Vizegeneralsekretär
Il vicesegretario generale
Stefan Haidacher

Digital signiertes Dokument.

POG 9: Risposta a domande presentate per iscritto

Il sindaco risponde alla domanda presentata per iscritto riguardante l'immondizia lungo le strade. Lungo le strade provinciali la pulizia rientra nella responsabilità della provincia. Il sindaco invierà una lettera all'ufficio provinciale competente. La consigliera Schmiedhofer Ganthaler è soddisfatta della risposta.

Termine della riunione: ore 20:48.

Der Gemeinderatspräsident
Il presidente del consiglio comunale
Martin Huber

Documento firmato tramite firma digitale.